

KOHO HIKONE



thành phố
Hikone



Trang Bản tin cộng
đồng Koho Hikone



Trang Facebook tiếng Việt

Tháng 11/2024

- Thông tin giải bóng đá, giải marathon, thu gom rác quá khổ (Trang 3)
- Thông báo, sức khỏe-phúc lợi (Trang 4-5)
- Môi trường sinh thái, văn hóa-nghệ thuật (Trang 6)
- Nuôi dạy trẻ - Giáo dục (Trang 6-8)
- Thông tin sức khỏe (Trang 8)
- Tư vấn, sự kiện tại công viên vào tháng 11 (Trang 8-9)

【Thông báo về sự vắng mặt của phiên dịch viên tiếng Việt kể từ sau ngày 2/9/2024】

Từ thứ Hai, ngày 2/9/2024 trở đi, tạm thời sẽ không có phiên dịch viên tiếng Việt làm việc trong một thời gian ngắn. Khi nào có phiên dịch viên tiếng Việt trở lại, chúng tôi sẽ thông báo trên trang chủ của thành phố Hikone và trên trang Facebook. Tuy nhiên nhân viên người Nhật có thể hỗ trợ quý vị sử dụng dịch vụ thông dịch tiếng Việt qua video và dịch bằng máy dịch khi đến Tòa thị chính. Chúng tôi xin lỗi vì sự bất tiện này và rất mong nhận được sự thông cảm của quý vị. Xin cảm ơn.

Liên hệ	Số điện thoại
Ủy ban nhân dân thành phố Hikone	0749-22-1411 (Tổng đài)

Phiên bản tiếng Việt này của Bản tin cộng đồng KOHO HIKONE được phát hành hàng tháng.

Bản tin cộng đồng ngoại ngữ này hiện có tại:

- Trung tâm phúc lợi Hikone
- Thư viện thành phố Hikone
- Tòa thị chính Hikone tầng 1
- AEON TOWN Hikone
- Nakachiku Kominkan
- “Gyomuyou Super” (Toga-cho)
- Beisia Hikone
- Bệnh viện Hikone Shiritsu
- TRIAL Hikone
- Inaechiku Kominkan
- Mega Don Kihote Toyosato
- DonKihote Hikone



LỚP HỌC TIẾNG NHẬT Ở HIKONE

XIN HÃY GỌI ĐIỆN TRƯỚC KHI ĐẾN



NGÀY	THỜI GIAN	ĐỊA ĐIỂM	LIÊN LẠC	HỌC PHÍ
Lịch học từ tháng 9 trở đi vui lòng cập nhật tại đường link hoặc mã QR bên dưới: https://x.gd/gjBbE		Chuo-cho Bekkan (Kokusai Koryu Salon)	彦根市国際協会 にほんごひろば Nihongo Hiroba ☎ (0749)-22-5931 Email: hikone-il@za.ztv.ne.jp	100 yên/1 lần (Bao gồm tiền nước uống và bánh kẹo)
Từ ngày 9 tháng 9~		Naka-chiku Kouminkan	Hikone Kokusai Kouryu-kai VOICE ☎ 090-5156-6916	100 yên/1 lần
THỨ HAI ~THỨ SÁU	① 9:30 - 10:50 a.m. ② 11:00 - 12:20 p.m. ③ 13:30 - 14:50 p.m. ④ 15:00 - 16:20 p.m. ⑤ Lớp học ONLINE	Innovation Office (NAYASHICHI)	Sumairu Mizuno ☎ 070-5661-7345	200 yên/1 lần
THỨ BẢY Tuần 1, 3, 4	10:00 - 11:30	Higashi- Chiku Kouminkan	Hikone Unesco kyoukai Lớp học tiếng Nhật cho trẻ em “JUMP” Học tiếng Nhật như một ngoại ngữ Hỗ trợ giáo dục cho học sinh tiểu học và trung học ☎ 090-2384-9760	0 yên

~Xem bóng đá chuyên nghiệp ở Hikone~ **Go ! Go ! CLB bóng đá Reilac Shiga FC**

**Hãy cùng kết thúc trận đấu cuối cùng của mùa giải
bằng những màn cổ vũ tuyệt vời!**

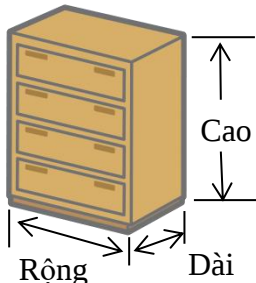
13 GIỜ CHỦ NHẬT, NGÀY 24 THÁNG 11

Sẽ diễn ra trận đấu với CLB Veertien Mie

Tại Heiwado HATO studium

CÓ THỂ ĐĂNG KÝ THU GOM RÁC QUÁ KHỔ TRÊN LINE

Ngoài nhận đăng ký qua điện thoại như từ trước đó, giờ đây có thể đăng ký thu gom rác quá khổ tận nhà 24h trên ứng dụng LINE.

BƯỚC 1	BƯỚC 2	BƯỚC 3	BƯỚC 4	BƯỚC 5
ĐO KÍCH THƯỚC	ĐĂNG KÝ	TRẢ TIỀN	BỎ RÁC	THU GOM
Đo chiều rộng & chiều dài & chiều cao 	Đăng ký từ địa chỉ LINE chính thức của thành phố Hikone ▼Thêm bạn bè từ đây  ID:@ hikonecity	Sau khi hoàn thành việc đăng ký này, mua vé xử lý rác quá khổ tại cửa hàng có bán trong thành phố  Có cả vé 400 yên & 900 yên	Dán vé xử lý lên rác quá khổ, rồi đem bỏ ở nơi quy định trước 8h30 	Chúng tôi sẽ đến tận nơi thu gom 

<Những lưu ý khi đăng ký thu gom rác quá khổ tận nhà>

- ▶Cần khoảng từ 1 đến 2 tuần cho việc đến thu gom rác tận nhà, vì vậy xin vui lòng đăng ký sớm.
- ▶1 lần đăng ký chỉ có thể thu tối đa 5 loại rác quá khổ. Vui lòng đăng ký lại vào ngày khác nếu vượt quá số lượng 5.
- ▶Do không thể hoàn trả lại tiền vé xử lý rác quá khổ, vì vậy xin vui lòng mua vé sau khi đăng ký xong.

Liên hệ: Trung tâm vệ sinh (Seiso centa) ☎ 22-2734 FAX 24-7787

QUY CHẾ ĐIỀU TIẾT GIAO THÔNG KHI DIỄN RA GIẢI MARATHON THÀNH PHỐ HIKONE LẦN THỨ 38

Vào ngày 10 tháng 11 (CN), cùng với việc diễn ra giải marathon lần thứ 38, quy chế điều tiết giao thông sẽ được thực hiện như sau:

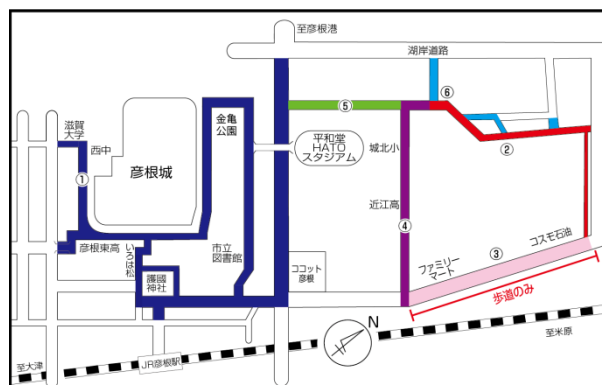
Xin lỗi vì sự bất tiện này, nhưng rất mong sự thông cảm và hợp tác của mọi người.

- ① Từ khoảng 8h30 ~ 10h00 chặn toàn diện
- ② Từ khoảng 8h45 ~ 10h30 chặn toàn diện
- ③ Từ khoảng 8h45 ~ 10h40 chặn vỉa hè
- ④ Từ khoảng 8h45 ~ 10h50 chặn toàn diện
- ⑤ Từ khoảng 8h45 ~ 11h00 chặn toàn diện
- ⑥ Từ khoảng 8h45 ~ 10h50 tự điều chỉnh

※Thời gian điều tiết giao thông ghi trên có thể chênh lệch đôi chút tùy theo tình hình chạy của các thí sinh vào ngày hôm đó.

Liên hệ: Văn phòng ban chấp hành giải marathon Tp.Hikone

(nằm trong ban phát triển thể thao) ☎ 22-5955 FAX 23-2660



☆THÔNG BÁO☆

THAY ĐỔI GIỜ MỞ CỬA CÔNG CHÍNH BỆNH VIỆN THÀNH THỐ (TỪ THỨ SÁU, NGÀY 1 THÁNG 11)

Sau khi mở cửa, sẽ bắt đầu tiếp nhận qua máy tiếp nhận tái khám và quầy tiếp nhận khám lần đầu, tái khám. Vui lòng xem chi tiết trên trang web chủ bệnh viện thành phố (mã QR).

Trước khi thay đổi: 7h30 mở cửa

Sau khi thay đổi: 8h00 mở cửa

Liên hệ: Ban Y sự thuộc bệnh viện thành phố ☎ 22-6050 FAX 26-0754



MỞ CỬA CẤP THẺ MY NUMBER VÀO NGÀY LỄ

Quầy tiếp nhận làm các thủ tục cấp mới, gia hạn, cài lại mật khẩu... thẻ My Number.

Thời gian: Ngày 10 tháng 11 (chủ nhật), từ 9:30 - 13:00 (Thời gian tiếp nhận: 9:30 - 12:30)

Địa điểm: Tòa nhà chính Tòa thị chính (Motomachi) Tầng 1

Đặt lịch hẹn: Người xin cấp mới thẻ có thể đặt lịch hẹn trước bằng cách gọi điện hoặc điền form trên web (QR code)

Thông tin khác: Hãy chắc chắn liên hệ trước nếu có điều gì chưa rõ về những giấy tờ cần mang theo.

Liên hệ: Phòng Dịch vụ đời sống (Raifu sabisu-ka) ☎ 30-6151 FAX: 22-1398



VIỆC CẤP THẺ BẢO HIỂM Y TẾ (BẢO HIỂM QUỐC DÂN/ CHĂM SÓC Y TẾ CHO NGƯỜI CAO TUỔI) SẼ CHẤM DỨT

Từ ngày 2 tháng 12 trở đi, sẽ đổi sang hệ thống dựa trên thẻ my number (thẻ bảo hiểm maina) mà bạn đã đăng ký sử dụng. Trường hợp có thay đổi gì về thông tin xác thực (địa chỉ, tỷ lệ tự chi trả, v.v.) hoặc người mới tham gia bảo hiểm, chúng tôi sẽ cấp “giấy thông báo thông tin xác thực (資格情報のお知らせ)” hoặc “giấy xác nhận tư cách (資格確認書)” có thể sử dụng giống như thẻ bảo hiểm hiện có.

▶ Thẻ bảo hiểm đang có nếu không có thay đổi gì về thông tin xác thực thì có thể sử dụng đến khi hết hạn sử dụng (trễ nhất là đến ngày 31 tháng 7 năm 2025).

▶ người đang tham gia bảo hiểm y tế ở nơi làm việc hoặc các hiệp hội bảo hiểm y tế quốc dân khác nhau, vui lòng liên hệ đến các công ty hay hiệp hội bảo hiểm đó nếu có thắc mắc.

Liên hệ: Ban bảo hiểm hưu trí (Hoken nenkin-ka) ☎ 30-6112 FAX 22-1398

PHIÊN CHỢ BUỔI SÁNG Ở HIKONE

Với khẩu hiệu “An toàn thực phẩm”, “Hàng địa phương tiêu thụ tại địa phương”, “Hàng thủ công”, phiên chợ bán các loại rau địa phương, đậu phụ, món ăn từ cá hồ, các mặt hàng thủ công...

Thời gian: Ngày 17/11 (Chủ nhật) 8:00~12:00

Địa điểm: Đền Gokoku (Osuecho, Shiga)

Để đăng ký quầy hàng vui lòng liên hệ: Ban tổ chức phiên chợ buổi sáng

☎ 24-4461 ✉ hikonedesaichi55@gmail.com

QUY CHẾ ĐIỀU TIẾT GIAO THÔNG TRONG THỜI GIAN SỰ KIỆN EBISUKO (TỪ NGÀY 16 (T.BẢY)~NGÀY 17 (CN) THÁNG 11)

<Khu vực / thời gian cấm xe cộ qua lại>

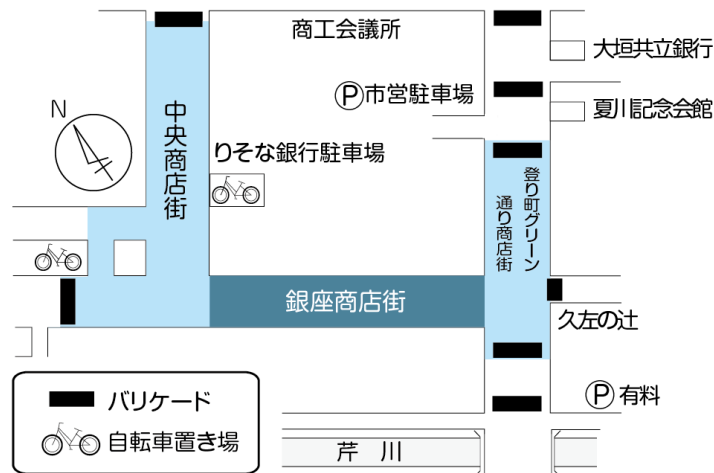
- ① Phố mua sắm Ginza 10h30~17h30 (Ngày 17 cấm đến 19h00)
- ② Phố mua sắm Chuō / Phố mua sắm Noborimachi gurin-dori 10h30~17h00

※ Bãi đậu xe của tòa nhà Shoko kaigisho không sử dụng được.

※ Một số tuyến xe buýt sẽ đi đường vòng.

Liên hệ: Văn phòng liên đoàn phố mua sắm Hikone

(Hikone shotengai renmei jimukyoku) ☎ **22-7303** FAX 27-0134



☆ SỨC KHỎE – PHÚC LỢI ☆

VẬN ĐỘNG XÓA BỎ BẠO LỰC ĐỐI VỚI PHỤ NỮ

Bạo lực đối với phụ nữ, chẳng hạn như bạo lực từ chồng hoặc partner, tội phạm tình dục, mại dâm, quấy rối tình dục và hành vi đeo bám, là những hành vi rõ ràng xâm hại đến nhân quyền của phụ nữ. Nếu bạn đang cảm thấy khổ sở về điều đó, xin đừng ôm phiền não một mình, hãy tham khảo ý kiến với chúng tôi.

(tư vấn miễn phí / tuân thủ bảo mật) .

▶ **Ban hỗ trợ nuôi dạy con (Điện thoại tư vấn) ☎ 23-7838**

※ Khi khẩn cấp hãy liên hệ với cảnh sát (số 110)!

<Hiển thị bảng panel> từ ngày 12 (T.ba)~ngày 25 (T.hai) tháng 11

Địa điểm: Sảnh tầng 1 Tòa thị chính (Moto machi)

<Chiếu đèn màu tím thành Hikone> từ lúc trời tối~22h00, ngày 12 tháng 11 (T.ba)

Liên hệ: Ban hỗ trợ nuôi dạy con ☎ 26-0994 FAX 26-1768

NGÀY 14 THÁNG 11 LÀ NGÀY ĐÁI THÁO ĐƯỜNG THẾ GIỚI

Tổ chức light up màu xanh tượng trưng nhằm mục đích nâng cao nhận thức về bệnh tiểu đường.

<Chiếu đèn xanh thành Hikone> từ lúc trời tối~22h00 ngày 14 tháng 11 (T.năm)

Liên hệ: Ban tổng vụ bệnh viện thuộc Bệnh viện thành phố ☎ 22-6050

☆ MÔI TRƯỜNG - SINH THÁI ☆

PHIÊN CHỢ SINH THÁI Ở HIKONE “YUMEBATAKE”

Chúng tôi sẽ tổ chức phiên chợ trời nhằm chuyển giao những đồ vật không dùng nữa đến những người đang cần (hủy nếu trời mưa). Lần này chủ yếu là đồ dùng trẻ em hay đồ dùng mùa đông, và có những dự án thú vị.

Chúng tôi cũng đang tuyển người đăng ký mở gian hàng. Vui lòng xem thông tin chi tiết trên trang chủ bằng mã QR code bên dưới.

Thời gian tổ chức: Ngày 24/11 (Chủ nhật) 9:30~13:00

Địa điểm: Otemae koen, dai 2 hozon yochi (Konki-cho)

Hạn đăng ký: gọi điện hoặc gửi mail từ ngày 1/11 (T.sáu) ~ ngày 20/11 (T.năm)

Liên hệ: Ban tổ chức Yume batake (người phụ trách: Nishimura)

☎090-1224-3782 ✉ yumebatake hikone@gmail.com



☆ VĂN HÓA – NGHỆ THUẬT ☆

BUỔI HÒA NHẠC GIẢNG SINH HÒA ÂM & GIAI ĐIỆU LẦN THỨ 22

Thời gian: ngày 16 tháng 11 (T.bảy), từ 12h00 ~ 14h30 (11h00 mở cửa)

Địa điểm: Sảnh sinh viên trường Đại học tỉnh Shiga (Hassaka-cho)

Thông tin khác: chi tiết về chương trình vui lòng xem trên trang web chủ (mã QR).

Liên hệ: Công ty phi lợi nhuận được chỉ định xem xét việc làm và giải trí cho người khuyết tật Melody FAX 45-1929



☆ NUÔI DẠY TRẺ - GIÁO DỤC ☆

RUY BĂNG MÀU CAM • CHIẾN DỊCH TUYÊN TRUYỀN PHÒNG CHỐNG NGƯỢC ĐAI TRẺ EM

Vui lòng hãy tư vấn hoặc liên hệ cho cơ quan sau đây nếu bạn bắt gặp trẻ em bị ngược đãi, hay cảm thấy có gì đó không ổn.

▶ **Điện thoại chung trên toàn quốc của Phòng tư vấn nhi đồng** (tiếp 24h) ☎ **189** (Ichihayaku)

▶ **Chiếu đèn màu cam thành Hikone nhằm nâng cao nhận thức phòng chống ngược đãi trẻ em**

Thời gian: ngày 13 tháng 11 (T.tư) từ lúc trời tối ~ 22h00

Liên hệ: ①② Trung tâm thiếu niên (Shonen centa) ☎ 24-9140 FAX 26-1768

③ (Ngoài giờ mở cửa salon viễn thông) Ban trẻ em & thanh thiếu niên (Kodomo & wakamono-ka)

☎ 49-2251 FAX 26-1768

④ Ban hỗ trợ nuôi dạy con (Kosodate shien-ka) ☎ 26-0994 FAX 26-1768

LỚP HỌC TRẺ EM

CÁC EM HÃY CÙNG LÀM NÊN GIÁNG SINH CỦA RIÊNG MÌNH NHÉ!

Thời gian: ngày 7/12 (T.bảy), 10h00~11h30

Đối tượng: Học sinh tiểu học (có phụ huynh đi cùng) & học sinh cấp hai

Số người: 10 người (bóc thăm) **Chi phí:** 400 yên

Hạn đăng ký: từ ngày 20/11 (T.tu)~ngày 29/11 (T.sáu)

Đăng ký: Qua điện thoại hoặc đến quầy dịch vụ

Địa điểm/thắc mắc: Kodomo centa (Hinatsu-cho)

☎ 0749-28-3645 Fax: 0749-28-3646

☆ KHÁM SỨC KHỎE TRẺ SƠ SINH & TRẺ NHỎ ☆

Địa điểm: Trung tâm Kusunoki (Hassaka-cho)

Lưu ý: Không có giấy thông báo riêng đến từng cá nhân, vì vậy quý vị vui lòng xác nhận những thông tin cụ thể như: đồ vật cần mang theo và thông tin chi tiết về đặt lịch, v.v...tại trang web của thành phố Hikone/ App Hikone suku suku (bằng cách quét mã QR code bên dưới).

※ Đối với trẻ 4 tháng tuổi vui lòng đến khám tại các cơ sở y tế.



Nhóm tuổi	Ngày khám (tháng 12)	Đối tượng khám
10 tháng tuổi	Ngày 10 (Thứ ba)	Các bé sinh từ 16/1~31/1 năm 2024
	Ngày 17 (Thứ ba)	Các bé sinh từ 1/2~15/2 năm 2024
1 năm 6 tháng tuổi	Ngày 13 (Thứ sáu) Ngày 20 (Thứ sáu)	Các bé sinh trong tháng 5 năm 2023
2 năm 6 tháng tuổi	Ngày 12 (Thứ năm) Ngày 19 (Thứ năm)	Các bé sinh trong tháng 5 năm 2022
3 năm 6 tháng tuổi	Ngày 9 (Thứ hai) Ngày 23 (Thứ hai)	Các bé sinh trong tháng 5 năm 2021

※[Cách thức đặt hẹn]

Thông qua App: **Hikone Suku Suku** (QR code→)

Địa điểm: Kusunoki centa (Hassaka-cho)

Liên hệ: Ban xúc tiến sức khỏe Hikone (Kenko suishin-ka)

☎ 0749-24-0816 FAX 0749-24-5870



▶ Thông tin liên hệ nếu bạn cần đặt lịch hỗ trợ phiên dịch tiếng Việt (qua video hoặc máy dịch thuật) trong ngày khám:

Trung tâm hỗ trợ người nước ngoài Hikone - Ban chính sách nhân quyền TP. Hikone ☎0749-30-6113

ĐĂNG KÝ HỌC TRƯỜNG MẪU GIÁO / NHÀ TRẺ PHỨC HỢP CÓ CHỨNG NHẬN (CHỨNG NHẬN SỐ 1) CÔNG LẬP TP.HIKONE NĂM 2025

Hạn đăng ký: Theo nguyên tắc phải đăng ký trên Web form (mã QR) từ 8h30 ngày 11 (T.hai) ~ 23h59 ngày 21 (T.năm) tháng 11

Phát hướng dẫn nhập học: [Địa điểm] Các trường mẫu giáo, nhà trẻ phức hợp có chứng nhận công lập, Ban thiếu nhi, v.v

Thông tin khác: Thông tin chi tiết về số lượng chiêu sinh của các trường và địa điểm phát hướng dẫn nhập học vui lòng xem trên trang web Tp.Hikone.

Liên hệ: Ban thiếu nhi (Yoji-ka) ☎ 23-9597 FAX 26-1768



THÔNG TIN SỨC KHỎE

Liên hệ: Ban xúc tiến sức khỏe ☎ **24-0816** Fax: **24-5870**

HÃY NHANH CHÓNG ĐI KHÁM KIỂM TRA UNG THƯ!

Việc kiểm tra ung thư để phát hiện ung thư ở giai đoạn đầu là rất quan trọng. Vì vậy hãy khám kiểm tra định kỳ! Bạn cũng có thể kiểm tra tại các cơ sở y tế trong thành phố.

- ①Kiểm tra ung thư đại tràng
- ②Kiểm tra ung thư vú
- ③Kiểm tra ung thư cổ tử cung

Hạn kiểm tra: ①ngày 20/12 (thứ sáu) (hạn phát ông thử phân: ngày 13/12 (thứ sáu))
②③ngày 31/3/2025 (T.hai)

Thông tin khác: Vui lòng xem trên trang web Hikone để biết thông tin chi tiết về cơ sở y tế có thể kiểm tra và có phải đặt trước hay không, v.v.

☆ TƯ VẤN ☆ (Ngày tư vấn không bao gồm các ngày nghỉ lễ)

Tư vấn về Pháp luật bởi luật sư (cần đặt lịch trước)	THỨ SÁU, Ngày 22/11 13:00 - 16:00 ※5.500 yên/1 lần (Bắt đầu nhận đặt lịch từ 8:30, Thứ tư, Ngày 13/11)	Ban xúc tiến Phát triển Cộng đồng Hikone (Machi zukuri suishin-ka)	☎0749-30-6117
Tư vấn qua điện thoại về Akiya (nhà trống)	THỨ HAI → THỨ SÁU 10:00 – 18:00	Văn phòng ngân hàng Akiya (nhà trống) thành phố Hikone (Maetani san)	☎0749-23-2123
Tư vấn phục hồi sức khỏe cho bệnh nhân ung thư	THỨ HAI → THỨ SÁU 9:00 – 16:00 (Ưu tiên người đặt trước)	Trung tâm tư vấn ung thư bệnh viện thành phố (Shiritsu Byoin)	☎0749-22-6050

Tư vấn cá nhân để làm việc trong quá trình điều trị ung thư	- Hỗ trợ tìm việc Thứ tư, Ngày 6/11 13:30 –15:30 (chỉ dành cho người đặt trước) - Hỗ trợ tiếp tục làm việc Thứ tư, Ngày 20/11 13:30 –15:30 (chỉ dành cho người đặt trước)		
Tư vấn về sự phát triển trẻ em (khuyết tật) (cần đặt lịch trước)	THỨ HAI → THỨ SÁU 8:30 –17:15 (chỉ dành cho người đặt trước)	Trung tâm hỗ trợ phát triển	☎0749-26-8282
Tư vấn phát triển ngôn ngữ	THỨ HAI → THỨ SÁU 8:30 –17:15 (chỉ dành cho người đặt trước)		
Tư vấn nhân quyền bằng ngoại ngữ qua điện thoại	THỨ HAI – THỨ SÁU 9:00 –17:00	Phòng họp 2-1, tầng 2 Tòa thị chính	☎0570-090-911
Tư vấn về đời sống tiêu dùng	THỨ HAI → THỨ SÁU ① 9:00 – 12:00 13:00 – 16:15	Trung tâm đời sống tiêu dùng thành phố Hikone	☎0749-30-6144
Tư vấn về tai nạn giao thông	THỨ BA & THỨ NĂM ① 9:00 – 12:00 ② 13:00 – 16:00	Trung tâm tư vấn tai nạn giao thông của tỉnh, chi nhánh Hikone (Bên trong tòa nhà chính phủ Kotou)	☎0749-27-2230

SỰ KIỆN NÓNG HỔI TẠI CÔNG VIÊN VÀO THÁNG 11!

PHÍA DƯỚI LÂU ĐÀI THÀNH HIKONE

CÔNG VIÊN KONKI HỘI CHỢ ẨM THỰC MÙA THU

NGÀY GIỜ: TỪ 10h00~16h00, NGÀY 23 & 24 THÁNG 11

ĐỊA ĐIỂM: CÔNG VIÊN KONKI (KONKI-CHO)

Chúng tôi xin thông báo về sự kiện và doanh nghiệp đang tiến hành thử nghiệm hoạt động trial sounding công viên đô thị thành phố Hikone.

Tập hợp nhiều kichen car, nơi bạn có thể thưởng thức hương vị của mùa thu! Chúng tôi dự định tổ chức một cuộc xổ số thú vị để bạn có thể giành được các sản phẩm đặc sản của Hikone.

<Liên quan đến sự kiện>

Liên hệ: công ty cổ phần Food & drink bank ☎ 052-745-6700

<Liên quan đến hoạt động trail sounding>

Liên hệ: Ban quy hoạch thành phố ☎ 30-6124 FAX 24-8517



◀ xem chi tiết về thông tin mở gian hàng ở đây!

